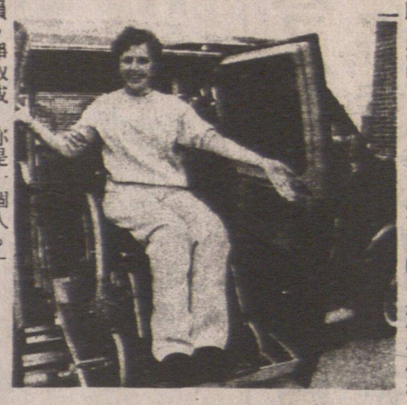
班上常照"童神殘傷"

田君

傷殘人都是令人欽佩的勇者，他們不甘被身體缺陷所困，坐守家中，領取傷殘福利救濟金，就像莎欣·克連一樣，她寧可回到郵政局的崗位上工作，賺取只等於福利金一半的工資。

莎欣現年四十九歲，是兩個孩子之母，住在美國伊利諾州哈米爾市。她原來身體健康一切正常，一九八三年駕車上班，汽車途中在積雪的公路上滑軌，全車翻轉，以致身受重傷，臀部以下部位癱瘓，終生殘廢。



莎欣在當地郵政局擔任主管工作，她頗有抱負，爭取成為郵政局長，但這次車禍令她從此站不起來，要坐輪椅。

醫生當時還說，莎欣行動不便，從此不能上班了。在醫院裡，她收到一張殘廢文件，要她在上面簽名。莎欣感到非常憤怒，大聲叫道：「我不會簽名！」

莎欣在丈夫鮑勃的支持和鼓勵下，經過接受不少痛苦的治療，學會在輪椅上活動，成為「傷殘神童」。兩年後，她開始乘搭特別的車子，回到郵局上班。

莎欣的體力，當然遠遠比不上健康時期，她每天只能工作四個小時，但能夠恢復自食其力，這種喜悅，是別人無法感受得到的。她說：「我永遠不能忘記恢復上班的第一天，我忍不住哭起來。」

莎欣如此艱難吃力地上班，每星期收入，除稅後只有一百八十美元。假如她安坐家中，她獲得傷殘補助，是三百六十美元。但她說：「金錢並不重要，最重要的，是使你覺得你是一個人。」

九八六年，莎欣體力增強，可以每天工作六小時；到了九八七年，她更獲選為當年的美國郵政部模範員工；而今年一月十六日，她更恢復正常工作。

現在，莎欣已升任助理郵政局長，她仍像過去一樣，充滿理想，希望終有一天能成為郵政局長。莎欣同疾病傷殘鬥爭的經過，值得人們學習。

（附圖：莎欣·克連成為「傷殘神童」。）

他下半身癱瘓仍能育兒

田君

下半身癱瘓的男子，一般都會喪失生殖能力，無法負起傳宗接代的使命。

但一項新技術現已可以創造醫學奇跡，使癱瘓男子可以享有為人父親的樂趣，其中一位受惠者便是英國人彼得·巴爾特羅普——他於三月底實現夢想，因為其妻愛麗遜誕下一名天真活潑的小寶寶克里斯托弗。

彼得現年三十三歲，與妻子同住在英格蘭北漢普頓郡，他原來身體正常，過着健康美滿的家庭生活。

但一九八二年，不幸事故發生，粉碎了他們要釀造愛情結晶的夢想。一天清晨，彼得正駕車上班，在一條曲折公路上，為避免與一輛汽車迎頭相撞，他把駕駛盤一轉，自己的汽車便撞向一條電線柱，他當場折斷脖子。

彼得留醫六個月後出院，回到家裡，回到對他愛情始終不渝的妻子的身邊。但很可惜，他胸部以下部位已經癱瘓，醫生判斷，他不可能使妻子妊娠，但三十二歲的愛麗遜一直祈禱希望能誕下一男半女。

問題是，多數男子脊髓折斷後，都變成性無能；即使脊髓未斷，所造精子數量也很少。而彼得不只陽萎，而且精子的數量極少。

兩夫妻帶着遺憾的心情，一直相依為命，直至一年前，才聽聞劍橋鮑恩堂生育中心發明了一種新技術，可給他們解決困難。

這個中心教導夫婦使用一種電子震盪器，刺激陽萎和精子數量很低的男子，使他們把體內精子盡量排放出來。精子被收集後，便採用人工受孕或試管嬰兒技術，使女方妊娠。

這種生育技術出於發明不久，即使在美國，迄今也只有五十對夫婦成功利用此法達到夢熊有兆。

彼得與愛麗遜望子心切，便參加鮑恩堂的生育計劃，經過幾個月的努力，愛麗遜終於成功懷孕，至不久前瓜熟蒂落，誕下了一名男嬰。

這對夫婦能得償所願，當然非常高興。彼得開心地說：「我們都無法相信，真感激那些幫助我們實現夢想的人。」而愛麗遜則說：「我們的禱告得到應驗，我們有一個快樂的家庭，今後可以看着孩子快高長大了。」

（附圖：車禍粉碎了這對年輕夫婦的愛情生活，但奇跡嬰兒出生可給彼得和愛麗遜帶來新的快樂。）

譚公廟
域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.
每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

青葉越南早餐
列治文青葉餐廳特別開設越南早餐，由早七時至晚十時，平價推出越南牛肉粉，魚旦瀨粉，牛筋丸粉，蝦腸粉等各類腸粉，每碗$ 3.25
地址 8101 PARK RD. 電話 270-3033 或270-3078（廿元以上免費送餐）

專印喜帖餐紙
685-8575

ESL 教師
資深有文憑證書教師，接受兒童或成年人學生，以ARBUTUS 區為主。電話：731-9012

ESL 兒童班
- 幼稚園入學預備班
- 整套語言與活動計劃
- 小組或個別上課
- 資深教師（E.C.E. B.ED. T.E.S.L.）

電話：732-0427

代看小孩
在家日夜每星期七天代看小孩地址魯拔夾京士威有意請電4385287

SPECTRUM COLLEGE
電話 683-7638
英語學習班招生
由資深 ESL教師執教，分日班或夜班，設小組或個別上課。修畢課程頒發證書。校址報名地點＃512-198 WEST HASTINGS STREET, VANCOUVER（請繳 $50 按金）。
半日制一學費$ 200（包括按金及GST）全部課程共四十八小時。
日班：下午1—3時。（星期二及四）
夜班：晚7—9時（星期二及四）
全日制一學費$ 400（包括按金及GST）全部課程需時四週。
上午九時至下午四時（星期一至四）
即將開課●報名從速！
推廣期間●可以携友一名。

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
電話874—8216

東盛建築公司
承建新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎
電話 430·5062 傳呼 631·9758 李振强洽

張浣楊會計師
註册會計師專理工商稅務，年結簿記及入息稅，電腦操作，經驗豐富，辦公時間星期一至五，上午九時至下午四時半，請用國粵英語聯絡 875-6918

鋼琴教師
招收初級學生，六歲以上收費廉請晚六時半後電4253325 余太

余景煇會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半星期六十二時至四時
電話：669·4406

剪草搬屋
修樹鋸樹，清理垃圾，搬運，洗地毯，清潔全屋油漆，價平
2643983·3710961

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈，寫字樓，柏文等清潔工作。
電話：八七六·三八五四 傳呼機：六四五·七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

中英洗地毡
新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗清潔館烟囱爐頭工商業住宅打臘八折優待
晚電：253·5710

駕駛筆試
專業教授時間任擇 收費公道陪同考試 並代翻譯包保合格 不用傍徨 電3272771 粵客台

壽康墓碑鑄造廠
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255·3227 Res 253·9338
本廠精造 墳園墓碑 經驗技師 華人主理 代寫中文 外埠定造 輸運到步 舊碑翻新 承鑄各種 銅質物件

月蓮花舖
Lisa Florist
歡迎參觀 花牌花圈 四季時花 長青樹木 花球花籃 絲花擺設
喜士定東街三九二號
392 E. HASTINGS ST. VAN., B.C. V6A 1P4
☎689-5829
電話訂購·專人送貨

撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊罪犯，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成爲罪案的受害者，或者掌握着任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科。爲確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話

660-6440 或 660-6430 廖永源警官

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

聞訃告

先慈周門黃毛女太安人係開平義興東塘里人來加十多年於九月廿八日有感身體不適入中央醫院調治不幸於十月二日上午十一時在院與世長辭積閏享壽八十有三歲不孝等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於十月九日（星期三）下午一時假座暗士黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於海景墓園

泰屬
宗親戚友鄉世誼哀此訃

孤哀子「金炳」媳黃雪芳
金堯媳關彩金
金宋媳胡艷蘭
孤哀女金茹婿黃浩樞
孫男舜良舜惠 偉文 舜偉
孫女小美 惠玲 惠明
外孫男黃良驂孫媳司徒氏
良驥孫媳黃慧英
良根孫媳陳彩雲
外孫女女練孫婿周誠志
練照孫婿司徒健國
媚笑
外曾孫男黃劍輝 劍鴻
外曾孫女彩虹 彩玲
外曾孫男女多名鄉居

同泣告

喪宅：4863 JAMS ST. TEL: 876-3787 3333E. 26th AVE.
電話：四三〇·八八九〇

風水山地
40年代已買下挑選 科士蘭雙聯永遠地 私人轉讓免付稅每 幅七百起包地契轉名
8739691

風水山地
40年代已買下挑選 坡頂不水浸永遠地 科士蘭墓園每幅九 百起轉名無稅可分 期
8739691

再生循環·處理廢物 請用藍盒子

高希雲殯儀館
GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444
本館爲華裔人士服務已多年·對華人家庭及傳統風俗習慣·照顧十足·最近更擴充修葺·加强服務·合各種宗教儀式之用·華人顧問·免費諮詢
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館
ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）
問我有長生 願人無短壽
車位充足方便 新設室內車場
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254—7166（24小時）

新奇士花店
SUN. K.S. FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓
盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 光顧社團 特別歡迎

CANADA FLORIST
Flowers for All Occasions
加拿大花舖
KEN SOO Manager 蘇金
花盆 花圈 花插 花球
色花 式花 美世 觀界
4726 Canada Way Burnaby, B.C. V5G 1L2
Phone: 298-0522 傳呼電話：680-5262

榮倚花舖
Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

雅麗花舖
ELEGANT FLORIST
150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街（緬街夾片打街）
TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理
本店常備裝飾盆栽
專營 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈
四季時花 歡迎光顧